

Sabinov

Spravodajca mesta

ročník XXXIX. | číslo 7/8 | júl-august 2016 ISSN 1338-9238



5 | **Oceňovanie žiakov**
Mesto oceňovalo najlepších žiakov sabinovských škôl



16 | **Máme sochu Oscara**
Severný cíp námestia zdobí nová dominanta mesta



17 | **Pavol Kostrab víťazne**
Majstrom Európy a Slovenska v Nordic walkingu je Sabinovčan

ÚVODNÍK

(Obrazy roka)

**LETNÉ
POHLADENIE**

Autor: ZdenaŠ



Keď príde leto,
ja budem dýchať,
do vône kvetov
denne si líhať.

Lúčami slnka
nechám sa vpíjať,
s pokožkou tela
sa vyobjímať.

V tráve si kráčať
rannou rosou,
dotyky hebké
nohou bosou.

Oblohu hviezdnu
večer si čítať,
do tmavej noci
v tichu sa dívať ...

DNI SABINOVA 2016

(red.), foto: Diamond Art
a Eva Burgrová (divadlo)

Dni Sabinova sme odštartovali v nedeľu popoludní bábkovou rozprávkou **Starý Bodrík a vlk** a tvorivou dielňou pre deti a ich rodičov. Táto aktivita sa uskutočnila



vďaka podpore z programu SPPoločne. Súčasťou tvorivých dielní aj v súvislosti s „Odkazom oscarového Obchodu na korze pre Európu“ bola výroba symbola filmu - gombíka.

Pondelok opäť patril prezentácii filmu v podobe prednášky Emy Tuptovej, žiačky ZŠ



na Ul. 17. novembra. Prezentácia prebehla tentoraz v **Múzeu Bašta**. Veríme, že počas

podujatia získali návštevníci väčší prehľad o filmovom spracovaní Obchodu na korze a histórii filmu. Súčasťou prehliadky bola možnosť razenia pamätnej mince Oscarové mesto Sabinov.

Pokračovanie na strane 6 ▶



Vyhodnotenie vedomostnej súťaže **Obchod, ktorý pripomína ľudskosť**

V prvých šiestich vydaniach novín v roku 2016 (január až jún) sme postupne uverejňovali otázky súvisiace s filmom **Obchod na korze**. Neboli to však ľahké otázky, od riešiteľa vyžadovali veľkú pozornosť. Preto nás o to viac teší, že neostali nepovšimnuté a našli sa viacerí riešitelia. Zo správnych odpovedí sme vylosovali týchto šťastlivcov:

1. CENA: rodinný lístok (max. 5 osôb) - vstup na kúpalisko počas celého leta 2016

VÝHERCA: *Mária Lukáčová, Prešovská 19, 083 01 Sabinov*

2. CENA: rodinný lístok (max. 5 osôb) na kúpalisko na všetky víkendy počas leta 2016

VÝHERCA: *Sylvia Mihalíková, 17. novembra 62, 083 01 Sabinov*

3. CENA: rodinný lístok (max. 5 osôb) na kúpalisko na týždeň (resp. sedem dní) v priebehu celého leta.

VÝHERCA: *Zuzana Grešová, Matice slovenskej 3, 083 01 Sabinov*

Výhercovia si môžu ceny prevziať v MsKS.

Vyberáme z uznesení zo zasadnutia MsZ zo dňa 30.6.2016

- **MsZ berie na vedomie** Správu o výsledkoch kontrol predloženu hlavným kontrolárom podľa § 18d ods. 1 a § 18f ods. 1 písm. d) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.
- **MsZ berie na vedomie** Správu o bezpečnostnej situácii v meste.
- **MsZ berie na vedomie** Stanovisko hlavného kontrolóra k III. zmene rozpočtu mesta na rok 2016

• MsZ schvaľuje

III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2016 v členení podľa príjmov a výdavkov

- Objem bežných príjmov vo výške 8 147 644 €
- Objem bežných výdavkov vo výške 7 858 251 €
- Objem kapitálových príjmov vo výške 582 930 €
- Objem kapitálových výdavkov vo výške 1 408 680 €
- Objem príjmových finančných operácií vo výške 1 011 943 €
- Objem výdavkových finančných operácií vo výške 475 586 €

III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2016 v členení podľa programov

P. č.	Názov programu	Bežné výdavky v €	Kapitálové výdavky v €
1.	Služby občanom a iné interné služby	154 907	0
2.	Bezpečnosť	208 767	2200
3.	Verejné priestranstvá	753 594	224 000
4.	Školstvo	4 024 632	114 800
5.	Sociálna oblasť	970 798	6 500
6.	Občianska vybavenosť	0	866 480
7.	Kultúra a šport	384 500	71 200
8.	Správa mesta	1 361 053	123 500
	SPOLU	7 858 251	1 408 680

III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2016 na úrovni hlavnej kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie

Hlavná kategória ekonomickej klasifikácie	rozpočet 2016	
100	Daňové príjmy	4 566 203
200	Nedaňové príjmy	750 830
300	Granty a transféry	3 413 541
400	Príjmové operácie	703 863
500	Prijaté úvery, pôžičky a návratné finančné operácie	308 080
	príjmy spolu	9 742 517
600	Bežné výdavky	7 858 251
700	Kapitálové výdavky	1 408 680
800	Výdavkové operácie	475 586
	výdavky spolu	9 742 517

MsZ schvaľuje

1/ predaj nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 874/2 zastavané plochy a nádvoria o výmere 20 m², pre Pravoslávnu cirkevnú obec v Sabinove, Sabinov za kúpnu cenu 8,90 €/m², splatnosť kúpnej ceny 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy. Prevod je realizovaný podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, dôvody osobitného zreteľa, dôvody osobitného zreteľa je kupujúci využíva rodinný dom so súp. č. 204 a jeho okolie pre sociálne a charitatívne účely. Počet poslancov - 16, Za - 16 poslancov, Proti - 0, poslancov, Zdržali sa - 0 poslancov

2/ spôsob prevodu k nehnuteľnosti v k. ú. Sabinov - LV č. 2214 :

- stavba rodinný dom so súp. č. 292, na p. č. 1170 (Hollého č. 16), - pozemok CKN p. č. 1170 zastavaná plocha o výmere 228 m² predaj realizovať v súlade s § 9a ods. 1 písm. a) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov - obchodnou verejnou súťažou.

Závazné podmienky obchodnej verejnej súťaže: kúpna cena min. podľa znaleckého posudku,

- splatnosť kúpnej ceny 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy,
- navrhovateľ musí mať uhradené všetky záväzky voči vyhlasovateľovi.

Ďalšie podmienky súťaže:

- Vyhlasovateľ má právo vybrať najvhodnejšiu ponuku, ktorá spĺňa hlavné podmienky súťaže a bola predložená v termíne určenom na podávanie návrhov.
- Návrh možno odvolať, meniť alebo dopĺňať len do uplynutia termínu určeného na podávanie návrhov.

- Navrhovatelia nemajú nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou na súťaži.
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže, zrušiť súťaž alebo neprijíť ani jednu ponuku.
- Navrhovateľ - budúci kupujúci hradí náklady spojené s prevodom.

3/ vecné bremeno k nehnuteľnostiam v k. ú. Sabinov, LV č. 2214:

- pozemok CKN p. č. 5150/3 zastavaná plocha o výmere 570 m²,
- pozemok CKN p. č. 5143/2 zastavaná plocha o výmere 6990 m²,
- pozemok CKN p. č. 5143/3 zastavaná plocha o výmere 2481 m² v trase podľa geometrického plánu č. 5/2016 zo dňa 19.4.2016 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inž. sieti k stavbe Sabinov - IBV Hlinkin - výstavba inžinierskych sietí na Šancovej ulici v Sabinove v prospech MAJOMA, s. r. o., Námestie slobody č. 43, Sabinov

4/ zriadenie záložného práva k nehnuteľnostiam v k. ú. Sabinov, LV č. 2214:

- prevádzková budova číslo súpisné 388, postavená na CKN p. č. 2145/9,
 - prevádzková budova číslo súpisné 1684, postavená na CKN p. č. 2145/11,
 - garáže číslo súpisné 1685, postavená na CKN p. č. 2145/3,
 - prevádzková budova číslo súpisné 2138, postavená na CKN p. č. 2145/6, a pozemky:
 - CKN p. č. 2145/3, zastavané plochy a nádvoria o výmere 610 m²
 - CKN p. č. 2145/4, zastavané plochy a nádvoria o výmere 9472 m²
 - CKN p. č. 2145/6, zastavané plochy a nádvoria o výmere 75 m²
 - CKN p. č. 2145/7, zastavané plochy a nádvoria o výmere 9 m²
 - CKN p. č. 2145/8, zastavané plochy a nádvoria o výmere 84 m²
 - CKN p. č. 2145/9, zastavané plochy a nádvoria o výmere 471 m²
 - CKN p. č. 2145/11, zastavané plochy a nádvoria o výmere 544 m²
- Záložné právo sa zriaďuje v prospech Štátneho fondu rozvoja bývania Bratislava a v prospech MDV RR SR Bratislava.

• MsZ schvaľuje

a. nepeňažný vklad majetku Mesta Sabinov do základného imania obchodnej spoločnosti Mestské lesy Sabinov, s. r. o. so sídlom Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov, IČO: 36 490 369 v súlade s ustanoveniami § 59 a § 143 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 9 ods. 2 písm. f) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, nasledovne:

- Stavba „hajenka“ so súpisným číslom 112, postavená na pozemku s parcelným číslom 1045, katastrálne územie Drienica, obec Drienica, zapísaná na LV č. 863
- Pozemok, parcela registra C s parcelným číslom 1045, zastavané plochy a nádvoria o výmere 121 m², nachádzajúci sa v katastrálnom území Drienica, obec Drienica, zapísaná na LV č. 863
- Pozemok, parcela registra C s parcelným číslom 1046, zastavané plochy a nádvoria o výmere 459 m², nachádzajúci sa v katastrálnom území Drienica, obec Drienica, zapísaná na LV č. 863

Nepeňažný vklad bol v súlade s ustanovením § 59 ods. 3 Obchodného zákonníka ocenený znaleckým posudkom č. 74/2016 z 19. mája 2016, vypracovaným znalcom Ing. Dušanom Kvaskom zapísaným v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov pod evidenčným číslom 911951, ktorého súhrnná hodnota je 20 400,- eur.

b. zvýšenie základného imania spoločnosti Mestské lesy Sabinov, s. r. o. so sídlom Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov, IČO: 36 490 369 o sumu 20 400,- € v súlade s ustanovením § 109 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

c. zmenu Zakladateľskej listiny spoločnosti Mestské lesy Sabinov, s. r. o. so sídlom Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov, IČO: 36 490 369 v článku VI. a článku VII. v súvislosti so zvýšením základného imania podľa bodu a) a b) tohto uznesenia.

• **MsZ žiada** členov valného zhromaždenia spoločnosti Mestské lesy Sabinov, s. r. o., aby vykonali príslušné právne úkony v súvislosti so zvýšením základného imania podľa schvaľovacej časti tohto uznesenia.

• **MsZ schvaľuje** Všeobecné záväzné nariadenie mesta Sabinov č. 5/2016, ktorým sa mení a dopĺňa VZN mesta Sabinov č. 6/2011, ktorým sa ustanovujú podmienky prenechávania nájomných bytov vo vlastníctve mesta do užívania fyzickým osobám v znení ÚPN mesta č. 7/2012, 10/2013 a 11/2013.

• **MsZ schvaľuje** začatie obstarávania Zmien a doplnkov Územného plánu mesta Sabinov 2016 v rozsahu uvedenom v návrhu na obstaranie Zmien a doplnkov ÚPN mesta Sabinov 2016 v:

lokality č. 1

Žiadateľ: Apoštolská cirkev na Slovensku, zbor Sabinov.
Územie: Severovýchodne od zástavby RD v časti „IBV Malá Hura“, oproti kostolu Apoštolskej cirkvi, na parcele CKN č. 2642/143 k. ú. Sabinov.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského
kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- časť pozemku – plocha o rozlohe 3 x 7m (rozsah prenajatej plochy sa môže znížiť podľa potrieb nájomcu), v areáli zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov,
- účel nájmu – poskytovanie občerstvovacích služieb počas hokejových majstrovských zápasov a verejného korčuľovania, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť predajný stánok,
- doba nájmu – od 15. septembra 2016 do 30. apríla 2017 (počas zimnej sezóny, v prípade, že bude zimná sezóna kratšia, nájom bude možné ukončiť predčasne)
- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk a úradnej tabuli mesta
- minimálna cena nájmu – 3,04 €/m² mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá výška energií a vodného, prenajímateľ bude účtovať tieto náklady osobitne každý mesiac.

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 27.7.2016. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov resp. osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti - stánok.“

Bližšie informácie poskytnete: vedúci Športového areálu Ing. Štefan Kušnír, tel.: 0907 455 848.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV (zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- časť pozemku – plocha o rozlohe 2 x 1m (rozsah prenajatej plochy sa môže znížiť podľa potrieb nájomcu), v areáli zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov,
- účel nájmu – poskytovanie občerstvovacích služieb, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť automat na nápoje, ktorý bude využiteľný počas celej prevádzky zimného štadióna
- doba nájmu – od 15. septembra 2016 do 30. apríla 2017 (počas zimnej sezóny, v prípade, že bude zimná

sezóna kratšia, nájom bude možné ukončiť predčasne)

- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk a úradnej tabuli mesta Sabinov
- minimálna cena nájmu – 3,04 €/m² mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá výška energií a vodného, prenajímateľ bude účtovať tieto náklady osobitne každý mesiac.

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 27.7.2016. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov resp. osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti - automat.“

Bližšie informácie poskytnete: vedúci Športového areálu Ing. Štefan Kušnír, tel.: 0907 455 848.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV (zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS:

- predmet nájmu – nebytový priestor, budova bufetu kúpaliska v Športovom areáli na Ul. Levočská č. 1:
 - pohostinská činnosť – 50 m², cena: 46,47 €/m²
 - kuchynka – 16,10 m², cena: 26,56 €/m²
 - skladové priestory – 5,32 m², cena: 33,19 €/m²
 - WC, chodba – 3,54 m², cena: 23,24 €/m²
- účel nájmu – občerstvovacie služby pre návštevníkov Športového areálu
- doba nájmu – od 1.9.2016 do 31.8.2018, v mesiacoch od 15.9. do 15.6. poldenná prevádzka a v mesiacoch od 15.6. do 15.9. celodenná prevádzka

- v cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné)
- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke www.kulturnestredisko.sk a úradnej tabuli mesta Sabinov
- min. cena za celú dobu nájmu: 1908,45 €

K uvedeným nehnuteľnostiam môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 27.7.2016. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov resp. doručiť osobne s vyznačením „Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti – bufet kúpaliska“.

Bližšie informácie poskytnete: Mgr. Lucia Mihoková, tel.: 0907155926

Senior klub

Prehľad plánovaných akcií Senior klubu na mesiac **JÚL 2016**:

- ✓ Každá nedeľa od 14.00 h - nedeľné popoludnia pri hudbe a šálke čaju
- ✓ Každá streda od 14.00 h - tvorivá dielňa – háčkovanie, štrikovanie
- ✓ 07.07.2016 – Mariánska hora Levoča, odchod od MsKS o 5.00 h



- ✓ 11.07. - 14.07.2016 – výlet do Prahy vlakom
- ✓ 28.07.2016 – výlet do Vysokých Tatier vlakom

PRIPRAVUJEME:

August - výlet do Maďarska na termálne kúpalisko Nyíregyháza, guľaš párty, opekačka na Drienici.

September - dovolenkový zájazd do Chorvátska (s púťou do Medžugoria). Hlásiť sa môžu aj nečlenovia klubu u p. Sedlákovej.

Bližšie informácie o jednotlivých akciách získate v Senior klube pri MsKS na Ul. J. Borodáča č. 18 v Sabinove u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760.

Komiks 2016

„Moje nie zlu“

autor: a.i., foto: arch. školy

3 júna 2016 sa v DJZ v Prešove konalo vyhodnotenie 14. ročníka krajskej literárnej a výtvarnej súťaže v tvorbe komiksových príbehov na tému „Moje nie zlu“ - súťaže v pôvodnej



Vyberáme z uznesení zo zasadnutia MsZ zo dňa 30.6.2016

Pokračovanie zo strany 2 ▶

lokality č. 2

Žiadateľ: Pozemkové spoločenstvo Orkucany.

Územie: Južne od prevádzky ČOV Orkucany, okolo toku rieky Torysy na parcelách CKN č.: 779/1, 779/2, 779/3, 781/1, 781/3, 781/4 k. ú. Orkucany a EKN č.: 1270/1, 1273/201, 1273/202, 1271/200, 1274, 1270/201, 1273/1, 1270/200, 1318/202, 1313/1, 1312/2 k. ú. Orkucany.

lokality č. 3

Žiadateľ: Mgr. Tomčáková.

Územie: Zástavby rodinných domov a historických budov v centrálnej pamiatkovej zóne mesta Sabinov.

lokality č. 4

Žiadateľ: P. Ivanko.

Územie: Po pravej strane cesty do obce Červená voda, za plánovanou preložkou cesty I/68, na parcelách EKN č. 2197/1 a 2195/41 k. ú. Sabinov.

lokality č. 5

Žiadateľ: P. Malcovský, p. Turner, p. Caliková, p. Molnárová.

Územie: Severne od jestvujúcej zástavby v lokalite „Svätojánske pole“, na parcelách CKN č. 3331/57, 3331/149, 3331/58, 3331/150, 3331/59, 3331/60, 3331/61 k.ú. Sabinov.

lokality č. 6

Žiadateľ: Z vlastného podnetu mesta Sabinov.

Územie: Premietnutie plánovaného zámeru výstavby cyklochodníka EUROVELO do územného plánu mesta Sabinov ako verejnoprospešnej stavby.

lokality č. 7

Žiadateľ: Z vlastného podnetu mesta Sabinov – zdokumentovanie jestvujúceho stavu.

Územie: Plocha rodinných domov v lokalite „Šrámky“.

lokality č. 8

Žiadateľ: Z vlastného podnetu mesta Sabinov – zdokumentovanie jestvujúceho stavu.

Územie: Svah za zástavbou rodinných domov a bytových domov na Ul. 17. Novembra.

lokality č. 9

Žiadateľ: Z vlastného podnetu mesta Sabinov – zdokumentovanie jestvujúceho stavu.

Územie: Ul. Hliník.

lokality č. 10

Žiadateľ: Z vlastného podnetu mesta Sabinov – zdokumentovanie jestvujúceho stavu.

Územie: Zástavba rodinných domov pri železničnej stanici.

lokality č. 11

Žiadateľ: Z vlastného podnetu mesta Sabinov – zdokumentovanie jestvujúceho stavu.

Územie: Záhradkárská osada „Medzi vodami“.

lokality č. 12

Žiadateľ: AZOR, s.r.o. Poprad.

Územie: Vedľa parkoviška pri OC Kaufland, na parcelách CKN č. 701/29 a 701/8 k.ú. Orkucany.

• MsZ neschvaľuje

Začatie obstarávania Zmien a doplnkov Územného plánu mesta Sabinov 2016 v rozsahu uvedenom v návrhu na obstaranie Zmien a doplnkov ÚPN mesta Sabinov 2016 v lokalite č. 13

Žiadateľ: P. Dujava.

Územie: Po pravej strane cesty do obce Jakubovany, východne od zástavby rodinných domov, na parcele EKN č. 331/1 k.ú. Orkucany.

• **MsZ schvaľuje** rozdelenie dotácii z rozpočtu mesta vo výške 30 000 € podľa predloženej prílohy „Schválený zoznam požiadaviek o poskytnutie dotácií z rozpočtu na rok 2016 - II. Etapa“

• **MsZ schvaľuje** žiadosť Gréckokatolíckej cirkvi, farnosť najsvätejšieho srdca Spasiteľa v Sabinove o poskytnutie drevnej hmoty v objeme 25 m³.

• **MsZ schvaľuje 1.** alternatívu č. 2, t. j. ponecháva CVČ na Ul. Komenského so súčasťou existenciou CVČ pri CZŠ sv. J. Krstiteľa v Sabinove, **2. ruší** uznesenie MsZ č. 228 z 27.6.2013, **3. súhlasí** s vyradením CVČ pri ZŠ na Ul. 17. novembra v Sabinove a CVČ pri ZŠ na Ul. Komenského v Sabinove zo siete škôl a školských zariadení.

• **MsZ schvaľuje** vyradenie Elokovaného pracoviska, Ulica Mieru 2, Sabinov ako súčasťou Základnej umeleckej školy, Námestie slobody 29, Sabinov zo siete škôl a školských zariadení k 1.9.2016.

• **MsZ schvaľuje** zaradenie Elokovaného pracoviska, Ul. Komenského 40, Sabinov ako súčasťou Základnej umeleckej školy, Námestie slobody 29, Sabinov do siete škôl a školských zariadení k 1.9.2016.

• **MsZ schvaľuje** zriadenie Denného stacionára v CSS na Ul. J. Borodáča č. 7 v Sabinove.

• **MsZ schvaľuje doplnenie členov** Komisie výstavby, podnikania, ŽP a rozvoj mesta pri MsZ pre volebné obdobie 2014 - 2018 z radov občanov: Mgr. Tomáš Miščík, Mgr. Juraj Vrábek

▶ **Celé znenia uznesení MZ, hlasovania, zápisnicu a zvukový záznam z priebehu MZ nájdete na:**

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/uznesenia.html>

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/hlasovanie.html>

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/zvukove-zaznamy-msz.html>

<http://www.sabinov.sk/mesto-sabinov/samosprava/zapisnice.html>

tvorbe komiksových príbehov tematicky zameraných na prevenciu patologických spoločenských javov.

Súťaž má už dlhoročnú tradíciu a dlhoročným predsedom poroty bol nedávno zosnulý významný prešovský sochár Dušan Pončák. Nás teší, že z 207 prác 1. miesto v 2. kategórii získala Monika Markovová zo 7.B triedy ZŠ 17. novembra. Cenu jej odovzdal známy prešovský výtvarný umelec, riaditeľ prešovskej ZUŠ Mgr. Ľubomír Guľman – tohtoročný predseda poroty.

Srdečne blahoželáme! «

Sabinovský mamut

Že matematická súťaž je nuda, hrobové ticho a pokoj, to si môže myslieť len ten, kto nezažil atmosféru súťaže **MA-MUT**, ktorú organizujú študenti Gymnázia Poštová 9 v Košiciach pod záštitou Ústavu matematických vied Prírodovedeckej fakulty UPJŠ v Košiciach a Zdrúženia STROM.

Kornélia Hanzelyová, foto: archív školy

Dňa 27. mája 2016 sa uskutočnil v Košiciach jej 15. ročník, ale 3. júna 2016 prišli Košičania k nám. Verím, že sa týmto dňom začala písať história súťaže Sabinovský mamut. Zúčastnilo sa jej 23 tímov z rôznych kútov Prešovského kraja od Pienin až po Prešov. S nepopierateľnou vervou a nasadením v nej zabojovali naše dva tímy. Presne dve hodiny riešili žiaci úlohy rozličnej obtiažnosti (25 ľahkých, 20 stredných a 5 ťažkých) a absolvovali 3 športové disciplíny. Medzi tým sa rýchlosťou blesku presúvali medzi opravovateľmi a zadávateľmi úloh. Počasie bolo nevyspytateľné, chvíľu slniečko, chvíľu jemný dáždík, ale všade čulý ruch ako v úli. Spokojné tváričky detí a v rukách diplom za krásne 5. miesto pre tím našich piatakov so ziskom 96 bodov a diplom za 8. miesto so ziskom 95 bodov pre našich šiestakov hovoria za všetko. Blahoželáme. «



Oceňovanie žiakov

autor a foto: red.

Už dvanásťkrát sa zišli tí najlepší z najlepších žiakov a študentov sabinovských škôl, aby si prevzali ocenenie z rúk primátora mesta Petra Molčana za celoročné výsledky, ktoré dosiahli v školskom roku 2015/2016.

Ocenenie je výsledkom celoročnej svedomitej práce, dosiahnutých študijných výsledkov i účasťou a výborným umiestnením na mnohých vedomostných, športových a talentových súťažiach celoslovenského i medzinárodného významu.

Pri príležitosti oceňovania žiakov bolo udelené aj mimoriadne ocenenie víťazke vedomostnej súťaže sabinovských deviatakov THE BEST Simone Polomskej, žiačke ZŠ na Ul. 17. novembra v Sabinove, ktorá preukázala najväčšie vedomosti spomedzi sedemnástich najlepších sabinovských deviatakov.

Blahoželáme nielen všetkým oceneným, ale aj pe-

dagógom, ktorí sa pričínili o vynikajúce výsledky svojich žiakov.

Ocenenie si prevzali: ►

Na fotke zľava: Vlasta Znančová, ved. odd. školstva, Jakub Repaský, Peter Molčan, primátor mesta, Lucia Triščíková, Vladimír Bañas (mama), Matej Škovrán, Slávka Triščíková, Norbert Lukáč, Vladimír Stračiak, Karin Bakoňová, Simona Polomská, Katarína Kolková, Patrik Kravec, Dušan Onody a Simona Vargová

ZŠ 17. novembra	Matej Škovrán
	Vladimír Stračiak
	Karin Bakoňová
ZŠ Komenského	Jakub Repaský
	Dušan Onody
	Norbert Lukáč
Cirkevná ZŠ sv. J. Krstiteľa	Katarína Kolková
	Samuel Guláš
Súkromná ZŠ	Slávka Triščíková
	Lucia Triščíková
ZUŠ	Simona Vargová
	Vladimír Bañas
Gymnázium A. Prídavka	Patrik Kravec
The Best deviatakov	Simona Polomská



Z aktivít CVČ

autor a foto: kolektív CVČ

V piatok 3.6.2016 sme v Centre voľného času v Sabinove zorganizovali podujatie pre našich predškolákov z materských



škôl v Sabinove. Do súťaže Miss bábička 2016 sa celkovo zapojilo 7 súťažiacich, ktorí mali za úlohu predstaviť seba, svoju bábičku a splniť úlohy v podobe kúpania bábičky, obliekania, zavinutia do perinky, zaspievania pesničky alebo zarecitovania riekanky. Našou prvou Miss sa tak stala Kristín-

ka Zacharská z MŠ Švermova. Ďakujeme všetkým za účasť a tešíme sa na ďalší ročník.

Po skončení MDD 2016 vyhlásilo mesto Sabinov pre základné a materské školy v Sabinove výtvarnú súťaž na tému znázornenia najkrajšieho zážitku z tohto dňa.

Výtvarnej súťaže sa zúčastnili školy – ZŠ Komenského, CZŠ sv. Jána Krstiteľa, ZŠ 17. novembra, MŠ Švermova a MŠ 9. mája a celkovo sa zapojilo 46 detí.

Súťažiacim sa spočítavali hlasy, ktoré boli prideľované tajným hlasovaním deťmi sabinovských škôl, ktoré sa prišli na výstavu pozrieť.

Výsledky:

- 1. miesto** – Kristián Kandra (14 rokov, VII. B, ZŠ 17. novembra) – 38 hlasov
 - 2. miesto** – Zuzana Grešová (10 rokov, IV. B, ZŠ Komenského) – 22 hlasov
 - 3. miesto** – Olívia Haverová (6 rokov, MŠ 9. mája) – 15 hlasov
- Výhercom gratulujeme.




PLAVÁČIK 2

SWIMMING POOL

30/
35 €

ČLEN/
NEČLEN CVČ



LETNÁ PLAVECKÁ ŠKOLA 2016

25.7. - 29.7. OD 8.00 - 16.00

PLAVCI / NEPLAVCI OD 6 - 12 ROKOV

PROGRAM: POISTENIE, OBEDY, PLÁVANIE, VSTUPY



► Pokračovanie z prvej strany

V podvečerných hodinách si milovníci výtvarného umenia mohli vďaka odbornej prednáške pracovníka Šarišskej galérie v Prešove Jozefa Ridillu rozšíriť svoje vedomosti o sabinovskom rodákovi, výtvarníkovi **T. Kosztkovi Csontvarym**.

Utorok (14. jún 2016) zostane ešte dlho v pamäti nielen žiakov a pedagógov ZUŠ Sabinov, ktorým ďakujeme za famózny koncert v ich podaní a v podaní Richarda Rikkona.

Streda doobeda patrila opäť výtvarnému umeniu, konkrétne vyhodnoteniu prác a vernisáži výstavy výtvarných diel **Príbehy môjho mesta**, dokumentujúcich život obyvateľov Siedlc, Kenderesu a Soběslavy - partnerských miest mesta Sabinov, s dôrazom na dôstojnosť a ľudskosť. Výstava potrvá do konca augusta.



tvarných diel **Príbehy môjho mesta**, dokumentujúcich život obyvateľov Siedlc, Kenderesu a Soběslavy - partnerských miest mesta Sabinov, s dôrazom na dôstojnosť a ľudskosť. Výstava potrvá do konca augusta.

Mená ocenených

I. kategória:

1. miesto: Matej Čabák, ZUŠ Sabinov
2. miesto: Natália Nalevanová, ZUŠ Sabinov
3. miesto: Silvia Martonová, ZUŠ Sabinov
3. miesto: Róbert Mészáros, ZUŠ Sabinov

II. kategória:

1. miesto: Anastazja Drapata, Siedlce
1. miesto: Katka Solárová, ZUŠ Sabinov
2. miesto: Julia Cieciera, Siedlce
3. miesto: Kristína Prevužňáková, ZŠ s MŠ Pečovská Nová Ves

Cena poroty: za kreativitu a výtvarné stvárnenie

- Juliana Pasierbová, ZŠ Ul. 17. novembra Sabinov

Cena za kreativitu:

- ZUŠ Soběslav (pamätne medaile k 50. výročiu udelenia Oscara filmu Obchod na korze)
- Dom detí a mládeže Soběslav (keramické gombíky)

Hudobnou vložkou program obohatili žiaci ZUŠ.

Pred vydareným futbalovým zápasom Slovenska a Ruska sme v meste odhalili sochu Oscara, autorom ktorej je Juraj Andraščík. Viac o tomto podujatí sa dočítate na strane 16.

Súčasťou osláv Dní Sabinova bol aj veľkolepý galavečer. V rámci neho sa nielen odo-





vzdávali ocenenia, ale všetci prítomní si tiež zaspomínali na časy natáčania filmu *Obchod na korze* a zdôraznili jeho poslanstvo. V excelentnom programe vystúpili: Richard Rikkon, Veronika Jenčová, Tatiana Hajzušová ml., Chór miesta Siedlce, Zbor soběslavského gymnázia Melodico, Goldky – zbor ZUŠ Sabinov a komorné zoskupenie ZUŠ Sabinov (žiaci a pedagógovia). Moderované slovo patrilo Veronike Slaninkovej a Karolovi Farkašovskému. Nechýbali vzácní hostia z oblasti filmu: profesor Vysoké školy múzických umení v Bratislave Václav Macek, vynikajúci dabingový režisér a syn jedného z režisérov filmu *Obchod na korze* p. Elmar Kloss ml., maďarský historik zaoberajúci sa aj filmom *Obchod na korze*, ktorý v roku 2013 o filme publikoval do vedeckého časopisu *Apertura* Péter Gerencsér, bývalá členka Sabinovskej ochotníckej scény a autorka knihy *Sabinov a jeho Židia Soňa Bazlerová* a matematik, ale aj filmár, hebrejský prekladateľ a v neposlednom rade osobný priateľ Jána Kadára či Ladislava Grosmana Ivan Hájoš.

Cenu mesta Sabinov si prevzali jeho štyri partnerské mestá: Siedlce (Poľsko), Soběslav (Česká republika), Kenderes (Maďarsko) a Čubuk (Turecko). Primátorom týchto miest odovzdal ocenenia sabinovský primátor Peter Molčan, ktorý v tento večer odovzdal tiež Cenu primátora mesta Sabinov. Prevzali si ju Peter Kónya, rektor Prešovskej univerzity a Sabinovčan, bývalý učiteľ, cestovateľ a propagátor darcovstva krvi Jozef Čičvák. Viac o galavečere nájdete na strane 14.



Štvrtok sme v rámci projektu „Sloboda = dôstojnosť alebo Odkaz oscarového *Obchodu na korze* pre Európu“ prevažne diskutovali, doobeda so stredoškólakmi na podujatí s názvom *Moje miesto v Európe*. Hostami diskusie boli: maďarský historik Péter Gerencsér, historička a výtvarníčka Anna Nagyová a historik Peter Borza.

Poobedňajší program patril premietaniu filmov s tematikou holokaustu a 2. svetovej vojny (nechýbal *Obchod na korze*), medzi ktorými sme vyhodnotili literárnu súťaž esejí o profiloch osobnej a ľudskej statočnosti na tému *Ľudskosť vôkol nás* a uviedli do života publikáciu *Obchod na kor-*

ze (Eseje na filmové témy) z pera Juraja Vrábla ml.

Mená ocenených:

I. kategória (8-9 ročník):

Dušan Onody, ZŠ Komenského Sabinov
Zdenka Semančíková, Súkromná základná škola Sabinov
Emá Radačovská, ZŠ 17. novembra Sabinov

II. kategória (stredoškólači):

Kristína Červeňáková, Gymnázium A. Prídavka Sabinov
Katarína Dudášová, Gymnázium A. Prídavka Sabinov
Aleksandra Wysokińska, Publicizne Gimnazjum Nr. 1

III. kategória (dospelí):

Ján Ivančík, Nitra



Súčasťou podujatia s názvom *Ľudskosť vôkol nás* bola aj diskusia na tému: „Každý človek si zaslúži žiť dôstojný život“ s hosťami: maďarským historikom Pétrom Gerencsérom, členkou Sabinovskej ochotníckej scény a autorkou knihy *Sabinov a jeho Židia Soňa Bazlerová* a dabingovým režisérom a synom jedného z režisérov filmu *Obchod na korze* Elmarom Klossom ml.

Kultúru vystriedal v piatok doobeda šport. Študenti stredných škôl na podujatí **Pentapolitana** predviedli svoj športový talent v netradičných športových disciplínach, ktoré sú každoročnou súčasťou Pentapolitany. O smiech a zábavu nebola núdza. Prinášame aj výsledky celkových víťazov:

Družstvá dievčatá:

1. Gymnázium Lipany
2. Spojená škola Sabinov
3. Spojená škola Bardejov

Družstvá chlapci:

1. Spojená škola Sabinov
2. Gymnázium AP Sabinov
3. SOUT a U Soběslav, Česko

Jednotlivci dievčatá:

1. Klaudia Vataščáková, Spojená škola Bardejov
2. Ľubomíra Guľašová, Spojená škola Sabinov
3. Olena Opoka, Stryjskij deržavnyj koledž, Stryj, Ukrajina

Jednotlivci chlapci:

1. Peter Gregorovič, Obchodná akadémia Košice
2. Pavol Špireng, Gymnázium AP Sabinov
3. Daniel Kováč, SOUT a U Soběslav, Česko

Výsledky v jednotlivých disciplínach (slalom, hod siahovicou, hod valčekom, stláčanie váhy) nájdete na: www.spojenaskolasabinov.sk

► Pokračovanie na strane 8

► Pokračovanie zo strany 7

Vietor nám síce zneprijemnil podmienky, ale nevzal nám energiu a nadšenie, ktoré sálalo z účinkujúcich po-



čas podujatia **Oscarový gombík a Sabinovský happening**. Veríme, že vás potešili naše gombíky vytvorené v tvorivých dielňach, ako aj vystúpenie zborov Goldky - ZUŠ Sabinov a orchester ZUŠ Sabinov (žiaci a pedagógovia), Chóru miesta Siedlce a Zboru soběslavského gymnázia Melodico, ako aj sólové či komorné vystúpenia žiakov ZUŠ v Sabinove a ďakujeme všetkým, ktorí sa zapojili do valčíka na hudbu z filmu Obchod na korze.

Obohatením v rámci Dní Sabinova bola aj podvečerná piatková panelová diskusia určená širokej verejnosti s europoslankyniami Monikou Smolkovou a Annou Zá-

**borskou na tému Chráni EÚ dôstojnosť všetkých?**

Medzinárodný projekt sme zavŕšili v sobotu umeleckým



bazárom, pričom plenér výtvarných umelcov s názvom **Krása v každom z nás** prebiehal od stredy.

JARMOK

Vo štvrtok sme už tradičným odovzdaním kľúčov primátorom mesta „nástupcoví“, Piper Jančovi otvorili 44. Sabinovský jarmok. Druhý najstarší jarmok hostil desiatky vystavovateľov a priniesol nabitý program. Navštívilo ho 20 tisíc ľudí, ktorí si mohli vyberať z ponuky 250 stánkov. V programe sa počas troch dní predstavili: Vranovské Chodúľové divadlo Mira Mihaľa - Vranov nad Topľou, MŠ a ZŠ zo Sabinova: MŠ Severná, ZŠ 17. novembra, ZŠ Komenského, Spojená škola v Sabinove, Romale Jile – Komunitné centrum Veľký Šariš a Komunitné centrum Sabinov, KESAJ TCHAVE Kežmarok, DUSO BAND Prešov, MDH Sabinka, Žatva – súbor zo Srbska, DFS Havrančatá - Ľutina, SS Jonatanka - Sabinov - Orkucany, ŽSS Nižný Slávkov, MSS Nižný Slávkov, DFS Sabiník - Sabinov, FS Sabinovčan - Sabinov a FS Sabinovčan – vytrvalci, FS Dúbrava - Prešov, SS Rosa – Prešov, SPESH FLOYD (Prešov), OLYMPIC revival (Prešov), GeRock KABAT revival (Prešov). Ťahákmi večerných programov boli **Kollárovci** a **Peter Cmorik** s kapelou.

Sobotňajší večer vygradovalo podujatie organizované v rámci projektu s názvom **Tajomstvá dôstojných Sabinovčanov**, ktorým sme si video-mappingom - premietaním

na budovu opäť pripomenuli dôležité fakty filmu *Obchod na korze*.

Ako po iné roky aj tohto roku jarmočný program bol späť aj so športom a to Kolkárskym turnajom o pohár primátora mesta Sabinov a Medzinárodným futbalovým turnajom Internacionálov.

Víťazom futbalového zápolenia sa stal:

1. FC Tatran Prešov,
2. Nowy Sacz (Poľsko),
3. Internacionál Sabinov,
4. Siedlce (Poľsko).

Pri príležitosti 20. ročníka turnaja boli ocenení pamätnými plaketami: Ján Petija, Pavol

Bašista, Anton Birčák, Peter Molčan, Jozef Ferenc, Ján Lapoš, Jozef Angelovič a František Miščík.

Výsledok Kolkárskeho turnaja je nasledovný:

Družstvá:

1. miesto - Sabinov „B“ 870 kolov (Bella R., Bella M., Jopek R., Rokošný P.)
2. miesto - Veteráni SB 864 kolov (Dujčák M., Štelbacký M., Smolko Š., Štec M.)
3. miesto - Sabinov „A“ 863 kolov (Reistetter J., Fabian J., Dujava D., Skladaný M.)
4. miesto - Strážske 759 kolov (Cibulka, Meňovčík, Grnáč, Juraško)



Jednotlivci:

1. miesto - Dujčák M., 242 kolov
2. miesto - Reistetter J., 234 kolov
3. miesto - Bella M., 232 kolov

Výnimočný týždeň sme zakončili výnimočnou komédiou **Tri letušky v Paríži** v podaní Sabinovskej ochotníckej scény pod režisérskou taktovkou Miloslava Cimbalu. «



Mestská polícia bude kontrolovať psíčkarov

Vlastníctvo psa so sebou prináša aj povinnosti ako je zabezpečiť zdravotné očkovanie psa, jeho výživu a základný výcvik, prihlásenie psa do evidencie obce, podanie daňového priznania za psa a ďalšie úkony. Taktiež by sa mal oboznámiť s právnymi normami (zákon a miestne nariadenia), ktoré upravujú podmienky chovu psov.

Medzi povinnosti majiteľa psa alebo osoby, ktorá psa vedie, patrí aj bezodkladne odstrániť znečistenie, ktoré pes spôsobil. Ide o psie exkrementy. Určite ste sa už všetci s takouto „kôpkou“ mali možnosť stretnúť. Takáto kôпка však môže byť a spravidla aj je, zdrojom veľmi neprijemných a nebezpečných parazitov. Nejedná sa len o problém

estetický, ale aj zdravotný. A priznajme si, je toho neúnosne veľa. Množstvo psích exkrementov povahujúci sa na verejnej zeleni a chodníkoch len dokazuje, že povinnosť odstrániť toto znečistenie dodržiava len mizivé percento majiteľov psov.

Žiadame preto všetkých majiteľov psov, aby zabez-

pečili bezodkladné odstránenie znečistenia, ktoré spôsobí ich pes na verejnom priestranstve. Exkrement je možné chytiť do sáčku a odhodiť do najbližšej nádoby na komunálny odpad (nie je potrebné vyhľadávať špeciálne nádoby na psie exkrementy, nakoľko sa nejedná o nebezpečný odpad).

Mestský úrad Sabinov upozorňuje majiteľov a držiteľov psov, že v najbližších mesiacoch bude mestská polícia realizovať kontrolu dodržiavania zákona č. 282/2002 Z. z., ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov (v znení zákona č. 102/2010 Z. z.) a **Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov o miestnych daniach.**

Hlavným zámerom tejto akcie je zistiť, či majú majitelia psíkov prihlásených v evidencii mestského úradu a či je uhradená príslušná daň. Ak pes nie je nahlásený do evidencie, jeho držiteľ sa dopúšťa priestupku, za ktorý mu môže byť uložená pokuta až do výšky 165 eur. Každý pes, ktorý sa pohybuje mimo chovného priestoru musí byť riadne označený evidenčnou známku. Osoba, ktorá psa vedie alebo nad ním vykonáva dohľad, je povinná na požiadanie mestskej polície preukázať totožnosť psa známku a tiež svoju totožnosť. «



SPOMÍNANIE



Dňa 2. júla 2016 uplynul rok, čo nás navždy opustil manžel, otec a dedko

ALOJZ KROUPCH.

S úctou a láskou naňho spomínajú manželka, dcéra a syn s rodinami. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku a modlitbu.



Dňa 31. 7. 2016 uplynie 20 rokov, čo nás navždy opustil

BOHUMÍR PEŠEK.

Tí, ktorí ste ho poznali venujte mu prosím tichú spomienku. S láskou spomína manželka a celá rodina.



„Osud už nikdy nevráti, čo nám navždy vzal, len jedno nám stále vracia, spomienky a v srdci žiaľ.“

Dňa 22.7.2016 uplynie 5 rokov, čo nás navždy opustil

GABRIEL KUNDRÍK.

S úctou a láskou naňho spomína manželka a deti. Ďakujeme všetkým, ktorí mu s nami venujú modlitbu a tichú spomienku.



Už len kvet Ti na hrob môžem dať, zapáliť sviečku a ticho spomínať. Dňa 6. 7. 2016 sme si pripomenuli nedožítých 80 rokov môjho manžela, ocka, dedka a pradedka

JOZEFA JANIGU.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku v modlitbách. S úctou a láskou spomínajú manželka Helena a deti s rodinami.



S láskou si pripomíname, že dňa 6. júla uplynulo 5 rokov, čo nás navždy opustila milovaná manželka, mama a stará mama

MGR. HELENA PÁLENEKOVÁ.

Ďakujeme za tichú spomienku všetkým, ktorí ste ju poznali. S láskou a úctou spomínajú, manžel, syn, dcéra a vnúčatá.

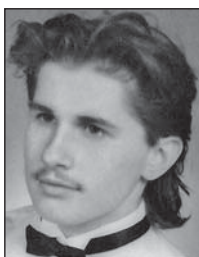


Dňa 3.5. 2016 nás náhle opustil manžel, otec a dedo

MILAN LIPOVSKÝ.

S úctou a láskou naňho spomínajú manželka Hana, dcéra Sylvia s rodinou, dcéra Jannette s deťmi.

Ďakujeme pánovi primátorovi mesta a pracovníkom mesta za prípravu poslednej rozlúčky s našim drahým zosnulým. Všetkým zúčastneným ďakujeme za kvetinové dary a prejavy sústrasti.



Dňa 28.7. uplynie 20 rokov od tragickej smrti nášho milovaného syna, brata, uja a švagra

ING. RASTISLAVA DUBSKÉHO.

Neprejde deň, aby sme naňho s láskou nemysleli. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

V našich srdciach žiješ večne.



Dňa 7.8. 2016 uplynie rok, čo nás navždy opustil náš otec, dedko, pradedko

RÓBERT LETKOVSKÝ,

ktorý by sa dňa 11. 6. 2016 dožil 85 rokov.

Ďakujeme všetkým, ktorí mu s nami venujete modlitbu a tichú spomienku. S láskou spomína celá rodina.



„Čas plynie, smútok zostáva, tá strata v srdci bolieť neprestáva. Ako žil, tak tíško odišiel. Došlo srdce, stíchol hlas, miloval život, všetkých nás.“

Dňa 8. júla 2016 uplynul rok od úmrtia môjho manžela, otca, kolegu a kamaráta

RUDOLFA SLADKOVSKÉHO.

Spomínajú manželka, synovia s rodinami, členovia MDH Sabínka a pracovníci MsKS.



Dňa 20. júla 2016 uplynie 10 rokov od smrti nášho milovaného manžela, ocka, syna, brata

RICHARDA SEDLÁKA.

S láskou spomína celá rodina.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu modlitbu a tichú spomienku.

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ

Oznamujeme širokej verejnosti, že uverejňovanie spomienok či poďakovaní s textom alebo fotografiou je spoplatnené.

Cena za oznam je 3,50 eur. Platbu je potrebné realizovať v MsKS Sabinov vždy do 21. dňa v mesiaci. Maximálna dĺžka textu poďakovania či spomienky je 40 slov.

JÚL
2016

KINO TORYSA

7. 7. štvrtok 20.00 h a 9. 7. sobota 20.00 h MIKE A DAVE ZHÁŇAJÚ BABY Do 15 r. MP 4,00 €

Katastrofická komédia, ktorá opisuje príbeh dvoch bratov Mikea a Davea. Dvojica bavičov, ktorých srandičky stále končia katastrofami. Na sestrinu svadbu však dostali podmienku! Musia si doviest' slušné partnerky. Vybrať ich v internetovej šou asi nebol najlepší nápad. Príďte sa presvedčiť, či si vybrali dobre. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** Z. Efron, A. Kendrick, a i. **Slovenské titulyky, 98 min.**

8. 7. piatok 20.30 h a 10. 7. nedeľa 20.00 h PREDTÝM AKO SOM ŤA POZNALA Od 12 r. MP 4,00 €

Filmová adaptácia romantického bestselleru v hlavných úlohách s Emiliou Clarke a Samom Clafinom, v ktorom Louise vrhne do života Willovi ako náhla búrka. Ale ani jeden z nich na začiatku netuší, že jeden druhého navždy zmenia. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** E. Clark, S. Clafin, a i. **České titulyky, 110 min.**

10. 7. nedeľa 16.00 h RATCHET A CLANK: STRÁŽCOVIA GALAXIE MP 3,50 €

Animovaná komédia rozpráva o dvoch strážcoch galaxie, lišiakovi Ratchetovi a robotovi Clankovi, ktorí musia spojiť sily, aby ochránili galaxiu. **Krajina pôvodu:** USA. **Slovenský dabing, 94 min.**

13. 7. streda 20.00 h MLADOSŤ – európske stredy za €uro Do 15 r. MN 1,00 €

Ďalší počin talianskeho režiséra Paola Sorrentina nás zavedie do prostredia luxusného alpského hotela, kde dvaja starí priatelia Fred a Mick prežívajú peripetie staroby. **Krajina pôvodu:** Taliansko. **Hrajú:** M. Caine, H. Keitel, a i. **České titulyky, 118 min.**

14. 7. štvrtok 20.00 h a 16. 7. sobota 20.00 h LEGENDA O TARZANOVI Od 12 r. MP 4,00 €

Odkedy sa muž známy ako Tarzan rozhodol opustiť džungľu a žiť život ako Lord Greystoke spolu so svojou ženou Jane, uplynulo už veľa rokov. Teraz ho vyšlú ako vyslanca do Konga, kde sa stane figúrkou v nebezpečnej hre. **Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** A. Skarsgård, S. L. Jackson, M. Robbie a i. **Slovenské titulyky, 110 min.**

15. 7. piatok 16.00 h a 16. 7. sobota 16.00 h DOBA ĽADOVÁ: MAMUTÍ TRESK MP 4,00 €

17. 7. nedeľa 16.00 h a 24. 7. nedeľa 16.00 h DOBA ĽADOVÁ: MAMUTÍ TRESK MP 4,00 €

Je jedno aká. Či prvá, druhá alebo piata. Každá doba ľadová preverí silu charakteru a schopnosť prežiť. Už v poradí v piatom pokračovaní stretávame starých známych hrdinov, ale aj pár nových. Keď však na našu planétu mieri asteroid, partia našich neohrozených hrdinov nečaká na vyhubenie, ale vydáva sa na záchrannú výpravu do tajomnej Geotopie. **Premiéra animovanej komédie. Krajina pôvodu:** USA. **Slovenský dabing, 95 min.**

15. 7. piatok 20.30 h OČISTA: VOLEBNÝ ROK Do 15 r. MN 4,00 €

Noc očisty je najobľúbenejšou nocou v roku pre všetkých, ktorí majú s niekým nevybavené účty. Tak si užite noc, v ktorej je povolené všetko, nasledujúce hodiny budú nielen dlhé, ale hlavne veľmi krvavé. **Premiéra pokračovania thrilleru. Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** F. Grillo, E. Mitchell, a i. **České titulyky, 106 min.**

17. 7. nedeľa 20.00 h ZEM, KTORÁ HĽADÁ SVOJE NEBO – klubový film Od 12 r. MP 3,00 €

Film cez príbeh jednej horehronskej obce predostiera obraz o súčasnom Horehroní, ktoré v mnohom prezentuje aj iné časti Slovenska s nostalgiou spomínajúc na časy minulého režimu. **Premiéra dokumentu. Krajina pôvodu:** Slovensko. **Hrajú:** Lukáš Jánoška, Mária Rochovská, Jaroslav Kybák, Anna Refková. **Slovenská verzia, 70 min. Členovia FK: 2,00 €**

20. 7. streda 20.00 h MA MA – európske stredy za €uro Od 12 r. MP 1,00 €

Príbeh Magdy (Penélope Cruz) a Artura, ktorým sa životy zmenia následkami osobných tragédií. Náhodné stretnutie sa tak mení na silné puto. **Dráma. Krajina pôvodu:** Španielsko. **Hrajú:** P. Cruz, L. Tosar a i. **České titulyky, 111 min.**

21. 7. štvrtok 20.00 h a 24. 7. nedeľa 20.00 h UČITELKA Od 12 r. MP 4,00 €

Nadčasový príbeh o učiteľke na prvý pohľad milé a láskavej, ktorá rafinovaným spôsobom manipuluje žiakmi a ich rodičmi je inšpirovaný skutočnými udalosťami, ktoré sa odohrávali na začiatku 80. rokov. **Krajina pôvodu:** SR, ČR. **Hrajú:** Z. Mauréry, C. Kassai, a i. **Slovenská verzia, 102 min.**

22. 7. piatok 20.30 h PATTAYA Od 12 r. MP 3,50 €

Dobří chlapi idú do neba, zlí pijú v Pattayi! Francky a Krímo sa rozhodnú silou mocou dostať do Pattaye aj za cenu prihlásenia liliputánskeho suseda do turnaja v thaiboxe. **Premiéra bláznivej komédie. Krajina pôvodu:** Francúzsko. **Hrajú:** F. Gastambide, R. Beida, a i. **Český dabing, 97 min.**

23. 7. sobota 20.00 h LUCIE: PRÍBEH JEDNEJ KAPELY Od 12 r. MP 3,50 €

Fenomenálna hudobná skupina Lucie sa prvýkrát predstaví aj na plátnach kín. **Premiéra hudobného dokumentu. Krajina pôvodu:** ČR. **Hrajú:** D. Koller, R. Kodym, M. Dvořák, a i. **Česká verzia, 89 min.**

27. 7. streda 20.00 h SAMBA – európske stredy za €uro Od 12 r. MP 1,00 €

Príbeh Sambu, ktorý už 10 rokov načierno pracuje vo Francúzsku. Jeho život sa zmení, keď stretne Alice. **Dráma. Krajina pôvodu:** Francúzsko. **Hrajú:** O. Sy, Ch. Gainsbourg, T. Rahim a i. **České titulyky, 120 min.**

28. 7. štvrtok 20.00 h a 31. 7. nedeľa 20.00 h JASON BOURNE Do 15 r. MN 4,00 €

Jason Bourne už poskladal skoro všetky črepiny svojej životnej mozaiky. Potrestal väčšinu tvorcov programu, ktorý z neho stvoril stroj na zabíjanie. Avšak odpovede na tie najdôležitejšie otázky ešte nedostal. **Premiéra thrilleru. Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** M. Damon, A. Vikander, a i. **České titulyky, 117 min.**

29. 7. piatok 20.30 h a 30. 7. sobota 20.00 h KROTITELIA DUCHOV Od 12 r. MP 4,00 €

Pred tridsiatimi rokmi štyria priatelia zachránili svet. O tridsať rokov neskôr sa Krotitelia duchov vracajú s novým tímom. **Režisér Paul Feig tentokrát prichádza s tímom zloženým z najlepších komediálnych herečiek súčasnosti. Premiéra akčnej sci-fi komédie. Krajina pôvodu:** USA. **Hrajú:** K. Wiig, K. McKinnon, a i. **Český dabing, 116 min.**

31. 7. nedeľa 16.00 h ANGRY BIRDS VO FILME MP 3,50 €

Všetci ich poznajú, všetci im fandia, no nikto presne nevie, čo ich vlastne štvie. Nastal čas zistiť prečo sú také angry! **Animovaný film. Krajina pôvodu:** USA. **Slovenský dabing,**

Detské
predstaveniaDOBA ĽADOVÁ:
MAMUTÍ TRESK

15. 7. / piatok / 16.00 / 4,00 €

16. 7. / sobota / 16.00 / 4,00 €

17. 7. / nedeľa / 16.00 / 4,00 €

24. 7. / nedeľa / 16.00 / 4,00 €

ANGRY BIRDS VO FILME

31. 7. / nedeľa / 16.00 / 3,50 €

Hromadné objednávky
a informácie na mob. č.:

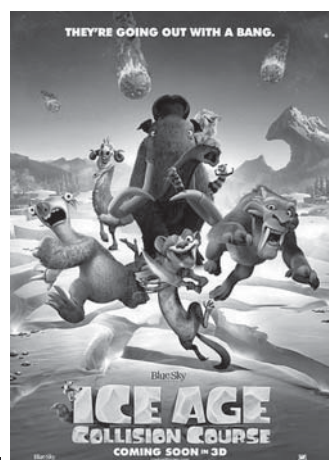
0910 885881, e-mail:

manazer@kulturnestredisko.sk

www.kinotorysa.sabinov.sk

Pokladňa kina je otvorená 30

minút pred premietaním.

Digitalizáciu Kina Torysa
finančne podporilZMENA PROGRAMU
VYHRADENÁ!

Stretnutie po 60 – tich rokoch A predsa stretli sme sa, na cestách širokých...

Autor a foto: Absolventi JSŠ v Sabinove,
r. 1956 – 2016, 4. jún 2016

Stretli sme sa 4. júna 2016 v Sabinove, pri príležitosti 60. výročia našej maturity. Sme absolventi JSŠ v Sabinove, ktorá bola naša alma mater. Mesto sa zmenilo, ulice opekneli, vybudovali sa nové školy – jednou z nich je aj Gymnázium A. Prídavka v Sabinove. No naša škola, tzv. kláštor, tu ešte stojí. Potešení týmito zmenami sme zamierili na MsÚ, kde nás v obradnej sieni prijal p. primátor P. Molčan spolu so ZPOZ-om. Milé slová, spomínanie na staré časy, pekný hudobný program boli pre-



kvapením. No ešte väčšie prekvapenie bolo, že nás prišli pozdraviť maturanti z Gymnázia A. Prídavka v Sabinove –

Silvester Leščák a Mariana Palková. Ich slová boli hlboko ľudské, možno sme ani nečakali také krásne vyjadrenia od takýchto mladých ľudí, a tak nečudo, že nie len „dievčatám“ ale aj „chlapcom“ vypadla slzička, keď sme sa po ich pekných slovách zapisovali do pamätnej knihy.

Prišlo ešte jedno prekvapenie – po podpise nám každému pripli tieto krásni mladí ľudia zelené stužky so symbolom 60 - tky. Boli sme dojatí. Ďakujeme nielen im, ale aj p. profesorke Nastišinovej a celej škole za výchovu a za to, že vedú túto mlad' k našej i Vašej radosti. Ste mladí, krásni, šťastní a optimistickí mladí ľudia, prajem Vám, aby Vaša budúcnosť bola plná šťastných dní. Nech sa darí aj gymnáziu na tejto ceste. Ďakujeme ZPOZ-u za pekný program a krásne prijatie v meste Sabinov. «



Cisárovo nové šaty

(red.)

Zdetstva si ho pamätáte. Starý príbeh v novom šate. Klasická rozprávka svetoznámeho klasika rozprávok Hansa Christiana Andersena prerozprávaná hercom, mímom a klaunom svetoznámeho Cirque du Soleil.

Rozprávkár Vám prezradí, ako sa to všetko stalo a diváci sa zahrajú na švindliarov, ministrov namysleného cisára a celý jeho dvor i ľud jeho krajiny.

V inscenácii uvidíte nielen živých hercov, ale aj oživené veľké bábkové manekýnového typu a všetci si spolu vyskúšajú, ako by vyzerala naozajstná, verejná demonštrácia proti vláde hlúpeho panovníka. Hra trvá 50 minút a je určená deťom od 5 rokov. **Podujatie sa uskutoční 24.9.2016 o 17.00 h v kinosále MsKS. Bližšie informácie o podujatí na osobitných plagátoch. «**



KEĎ ROZPRÁVKY OŽIJÚ... ...a rozžiaria sa detské oči.

autor: IG a KT, foto: Diamond Art

To je tá najkrajšia odmena pre všetkých, ktorí sa podieľali na realizácii projektu DivadielKORZO, finančne podporeného z programu SPPo- ločne. Od novembra 2015 do júna 2016 sa stretávali dobrovoľníčky, pripravovali tvorivé dielne, vyrábali, šili a maľo-

najmenších divákov. Na novej scéne sa odohrali štyri klasické rozprávky, v ktorých sa deťom a ich rodičom predstavili hlavní hrdinovia v podobe ručne vyrobených maňušiek a marionet. Popoludnia s rozprávkami pokračovali rôznymi aktivitami. Deti si mohli s pomocou rodičov niečo pekné vyrobiť na tvorivých dielničkách, zahrať si hry alebo si zasúťažiť. Záujem

**ZLEPŠIME
SPPOLOČNE
SLOVENSKO**



vali bábky, kulisy, rekvizity, hry a súťaže. V rámci projektu sa postavila stála bábková scéna, vyrobili sa kulisy, rekvizity a lavičky na sedenie pre

o predstavenia, na našu veľkú radosť rástol, čo pripisujeme nielen krásnej novej scéne, ale aj nadšeniu, s akým pracujú ženy z divadelného



súboru HALABALA. Rozprávky si počas trvania projektu pozrelo takmer 800 malých i veľkých divákov. Poslednou bábkovou rozprávkou tejto sezóny bola klasická rozprávka Starý Bodrík a vlk, v ktorej opäť zvíťazila vernosť a láska

nad zlobou a ľstou. Pevne dúfame, že aj po prázdninách sa budeme v KC Na korze stretávať spolu s deťmi a bábkami v čarovnom rozprávkovom svete.

Ďakujeme za priazeň a tešíme sa na ďalšie stretnutia. <<

Noc netopierov
12.8.2016 Od 19.00 h

Program

- KINOSÁLA V M:KS - prezentácia netopiera ako živočíšneho druhu
- PRESUM DO "KOCUR PARKU" PRI TORYSE**
- odchyt netopierov
- sledovanie pohybu a komunikácie netopierov na detektoroch
- rozlišovanie druhov netopierov podľa hlasových prejavov

Výnimočný galavečer s výnimočnými ľuďmi

V kinosále MsKS v Sabinove sa 15. júna 2016 konal Slávnostný galavečer spojený s udeľovaním Ceny mesta Sabinov a Ceny primátora mesta Sabinov. Niesol sa v duchu jubilejného 50. výročia udelenia Oscara filmu *Obchod na korze* s podtitulom „Spravodlivý medzi národmi“.

(red.)

V tomto štýle bola vytvorená i scéna pódia, na ktorej boli v úvode premietané najznámejšie scény z filmu, podfarbené skladbou Georga Perlmana - Israeli concertino v podaní Veroniky Jenčovej, žiačky ZUŠ v Sabinove, za sprievodu slovenského klavírneho virtuóza Richarda Rikkona.



Úvodné privítanie vzácných hostí

Slávnostný večer bol najmä o spomínaní na obdobie nakrúcania filmu, jeho neskoršom osude a oceňovaní. Zúčastnili sa ho vzácní hostia: delegácia z maďarského mesta Kenderes na čele s pani primátorkou Pádár Lászlóne, z Českej republiky z mesta Soběslav hostia na čele s pánom starostom Jindřichom Bláhom, delegácia z tureckého Čubuku na čele s pánom primátorom mesta Tunçayom Acehanom, delegácia z poľského mesta Siedlce na čele s prezidentom mesta Wojciechom Kudelským, Mariusz Orzelowsky, ktorý zastupoval Mazowieckeho guvernéra a honorárny konzul Maďarska Adam Szesztay.

Prítomní sa vrátili v spomienkach k 18. aprílu 1966, teda o 50 rokov späť, sledujúc scénu udeľovania Ceny americkej akadémie filmových umení a vied (Oscar 1966) za najlepší cudzojazyčný film roku 1965, ktorú si prebral režisér pán Ján Kadár.

Film, ktorý v sebe nesie odkaz veľmi aktuálny i v dnešnej búrlivej dobe poukazujúc na silu jednotlivca zachovať si odvahu pri pomoci nespravodlivo prenasledovaným a naopak o zlyhaní a strachu jednotlivca pred vládou mocou, ktorá koná v rozpore s najvyššími ľudskými princípmi.

Ako pripomenuli moderátori večera Veronika Slaninková a Karol Farkašov-

ský, tento film ukázal, že i z malých vecí môžu vyrásť veľké, že aj z malého neznámeho mesta môže výjsť veľké poslanstvo do ďalekého sveta. Rovnako sa to však týka i ľudí, dôkazom čoho je i úspešná sabinovská rodáčka Tatiana Hajzušová, študentka Štátneho konzervatória v Bratislave a držiteľka viacerých medzinárodných a domácich ocenení, ktorá predviedla excelentný spevácky výkon v úvode i závere galaprogramu.

Nádherné zážitky, na ktoré sa nedá zabudnúť

Veľké veci však môžu tvoriť i bežní ľudia, akými boli komparzistky z neďalekej obce Drienica. Ako si na to po 50. rokoch spomínajú? Dozvedeli sme sa to z krátkych videoukážok. Spomienky boli vynikajúce. Tvorcovia filmu totiž pozývali na zvýraznenie koloritu vidieckeho mesta ženy v krojoch, ktorým ponúkli na tú dobu slušnú dennú odmenu 100,- Kčs + 20,- Kčs na stravu, pričom viaceré z nich cestovali po prvýkrát v živote do Prahy, vtedajšieho hlavného mesta Československa. Tu je pár vyjadrení:

- „Celé mesto bolo hore nohami. Tam, kde bolo holičstvo bola kaviareň, kde bola čistiareň bola galantéria a prosté všetky obchody sa pomenili aj ich nápisy, takže zmiatlo to cudzích ľudí“.
- „Spriatelila som sa s rodinou pána Kronera, Zuzka, jeho dcéra, bývala u nás dva týždne. Dodnes sme priateľkami, dodnes si esemeskujeme, voláme“.
- „Do Prahy sme prišli a tam sme kupovali tote gombiky“.
- „S Kronerom sme še rozpravjali, bo ja furt taka zvedava, keľo ma dzecičky, ta hvaril, že jedno“.



– „Bol to pre nás nádherný zážitok, na ktorý sa nedá zabudnúť“.

Nečakané priateľstvo

V ďalšom vstupe dostala slovo posledná žijúca príslušníčka "domu Jákovovho" Soňa Bazlerová, ktorá opisovala tragické dôsledky prenasledovania svojej rodiny. Vyjadrila však i obdiv k ich záchrancovi, spravodlivému Tomášovi Lacovi, ktorý bol paradoxne obecným predsedom vládnej Hlinkovej slovenskej ľudovej strany. S ním sa Bazlerovci priatelili i po skončení vojny.

Maďarský historik Péter Gerencsér pripomenul, že film *Obchod na korze* je jedinečný i tým, že ukázal holokaust inak ako dovtedy, a to ako tragikomický príbeh s veľkou dávkou ľudskosti, no spôsobom, ktorý nehumanizuje holokaust, nedáva dôraz na drsnosť. Preto ho treba premietat znova a znova všetkým vekovým kategóriám.

Oceňovanie partnerských miest

Po vystúpení českého speváckeho zboru soběslavského gymnázia – Melodico nasledovalo udeľovanie Ceny mesta Sabinov svojim partnerským mestám. Prišli si ich prevziať primátori miest: Čubuk (Turecko), Soběslav (Česká republika), Siedlce (Poľsko) a Kenderes (Maďarsko). Očenené boli za:



- podporu rozvoja kultúrno-historických vzťahov vzájomnou výmenou činovníkov v kultúre i ľudovom umení na profesionálnej a ochotníckej úrovni,
- vytvorenie podmienok pre účasť športovcov na podujatiach konaných na území partnerských samospráv,
- šírenie informácií vo sfére duchovného a spoločenského života s cieľom udržiavať a rozvíjať národné tradície,
- napomáhanie rozvoja spolupráce v oblasti hospodárskej a obchodnej výmeny.

Ďalšie zaujímavé informácie hostí o filme a jeho protagonistoch

Túto časť programu otvoril pán Václav Macek, profesor Vysokiej školy múzických umení v Bratislave. Odpovedal na otázku, čo bolo na tvorbe Jána Kadára najgeniálnejšie. „*Kadár pochopil rovnako ako Picasso, že kľúčom k úspechu je byť prostý, že kľúčom k dobrému filmu je príbeh a herec a keď to režisér dokáže utrafiť, tak každý divák, a je to jedno, či je z Bratislavy, Prahy alebo Tokia, tomu filmu porozumie. V tom spočíva kľúč k nadčasovému filmu*“. O Kadárovi sme sa dozvedeli i to, že bol sprvu presvedčeným socialistom, no neskôr, po negatívnych skúsenostiach s režimom, začal vo svojej tvorbe ukazovať biedu vtedajšieho režimu, za čo si „vyslúžil“ zákaz tvorby v rokoch 1959 – 1962. Po uvoľnení pomerov síce ďalej tvoril, no iba do roku 1968, kedy si po invázii vojsk Varšavskej zmluvy uvedomil, že tu v tomto prostredí už nedokáže vytvoriť žiaden film. V emigrácii získal i ďalšie významné ocenenie Zlatý Glóbus za kanadský film *Čo mi otec naklamal* (1975).

Až z ďalekého Izraela pricestoval do Sabinova pán **Ivan Hajóš**, matematik, ale aj filmár, hebrejský prekladateľ, no i osobný priateľ Jána Kadára, Elmara Klosa či Ladislava Grosmana. Ako sa on, aplikovaný matematik stal filmárom? Inšpiroval ho príbeh jeho otca, ktorý v maďarskom pracovnom tábore zamestnával svoju myseľ riešením rozličných matematických úloh a tak neupadol do depresie či totálnej apatie, čo mu pravdepodobne zachránilo život. Film o takýchto vyhranených životných situáciách preto túžil niekedy nakrútiť.

O Kadárovi povedal: „*Keď som prišiel do Prahy ako 18 ročný, uvedomil som si, že Kadár je veľký človek a známy režisér, no predovšetkým je to prostý a srdečný človek. Kadárovi ma prijali ako svojho príbuzného, povedali mi: Budeš k nám každú nedeľu chodiť na obedy. Naše neskoršie priateľstvo vyvrcholilo tým, že ma začal pozývať k spolupráci na tvorbe jeho filmov*“.

Na otázku, ako hodnotí film *Obchod na korze* odpovedal: „*Prostým príbehom rozpráva, čo je to fašizmus a ako sa ľudia chovajú za fašizmu...*“



Syn režiséra Elmara Klosa s rovnakým menom ako jeho otec citáciu režisérov filmu Jána Kadára a Elmara Klosa objasnil, ako je možné, že nevidaných 17 rokov tvoril jeho otec s Kadárom režisérsky tandem, čo je výnimočné v tejto dosť individualistickej profesii.

Vzhľadom k tomu, že už spomenutá dcéra hlavného predstaviteľa filmu, **Zuzana Kronerová**, nemohla byť prítomná na tejto akcii z pracovných dôvodov, pripravila si pre pozvaných videozáznam, kde takto spomínala na najkrašie prázdniny: „*Keď som mala 12 rokov, otec ma vzal na filmovačku do Sabinova. Mestečko sa premenilo na nemenované mestečko, aké boli v 40-tych rokoch. Bolo to hrôzostrašné, veľmi zaujímavé a farebné. Do komparzu som sa nedostala v čo som dúfala, ale boli to neveriteľné 2 týždne, pričuchla som k tomu, ako sa robí film, všetko sa mi páčilo*“.

Oceňovanie osobností

V nasledujúcej časti programu boli 2 osobnostiam udelené Ceny primátora mesta Sabinov a to Petrovi Kónyovi a Jozefovi Čičvákovi.

Peter Kónya v súčasnosti pôsobí ako rektor Prešovskej univerzity. Dlhodobou svojím výrazným historickým náhľadom



prispieva k rozvoju a zvyšovaniu historického povedomia občanov mesta Sabinov. O jeho nasadení v oblasti skúmania dejinných udalostí nášho mesta svedčí aj Cena dekana Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity za rok 2000 za monografiu *Dejiny Sabinova*.

Jozef Čičvák je v súčasnosti predsedom územného spolku Slovenského červeného kríža v Prešove. Ocenenie získal za dlhoročnú obetavú prácu na poli pedagogiky, Červeného kríža a najmä za dlhé roky práce v rôznych organizačných zložkách sabinovskej samosprávy.

Záver ako sa patrí

Keďže bol tento galavečer výsledkom obrovskej spolupráce, i na javisku symbolicky došlo k spojeniu zahraničných a domácich účinkujúcich. K zborom Chóru miesta Siedlce zo Siedlca a Melodico zo Soběslavi sa pridalo komorné zoskupenie zložené zo žiakov a pedagógov ZUŠ v Sabinove, sólisti Tatiana Hajzušová a Ľukasz Jastrzębski a tiež sabinovský zbor Goldky. Hudobné zoskupenie vedené temperamentným dirigentom Mariuszom Orzełowským uviedlo veľmi známu chytľavú skladbu Hava Nagila, ktorá bola vynikajúcim bonbónikom a krásnou bodkou za týmto neopakovateľným večerom. «



Odhalili sme sochu Oscara

15. júna 2016 bol severný cíp historického námestia naplnený množstvom slávnostne naladených ľudí. Stredobodom ich záujmu bolo čosi prikryté bielou plachtou.

(red.)

Túto slávnostnú udalosť si nenechali ujsť ani zástupcovia partnerských miest, ktorí toto dielo spolu s autorom Jurajom Andraččíkom odhalili po 50 rokoch od udelenia slávneho Oscara, ktorý sa zrodil na tomto námestí.

te na to, čo drží v rukách, zabudnite na ocenenie a myslite na to, o čom bol tento film. Nesmieme sa báť postaviť primitívnemu zlu, antisemitizmu, rasizmu a všetkému, čo ohrozuje základné ľudské práva každého človeka, nech pochádza odkiaľkoľvek. Toto je môj odkaz. Nevytvoril som len sochu inšpirovanú Oscarom, vytvoril som me-

Z ČOHO JE VYROBENÁ SOCHA OSCARA?

Socha Juraja Andraččíka je vyrobená z CORTEN-u, čo je pomaly korodujúca oceľ. Názov tvoria dve anglické slová: **COR**osion – korózia a **TEN**sile – pevnosť v ťahu.

Materiál je odolný voči poveternostným podmienkam. Dozrieva časom, tak ako dobré víno a patina na jeho povrchu mu dodáva jedinečný vzhľad nezameniteľnej farby. Keďže ide o pomalé korodovanie, vzhľad cortenu sa mení v čase. Najskôr je ostro hrdzavý a neskôr tmavne a získava žiaducu patinu. Táto špeciálna vlastnosť cortenu je dosiahnutá jeho chemickým zložením. Oproti bežnej uhlíkovej oceli obsahuje nízko legovaná oceľ corten menej uhlíka a zároveň je obohatená o meď a fosfor.

dva metre. Je životnej veľkosti, a aj keď sa divákovi zdá, že je nadrozmerná, nie je to

com má takmer 250 cm. Autor sa pri tvorbe inšpiroval skutočnosťou, že ocenenie nezískal jednotliviec, ale celý film, teda všetci, ktorí na filme pracovali. „Sochu som vyskladal z mnohých platní, symbolizuje jednotlivé časti, ktoré vytvárajú celok filmového diela. Každý člen filmového tímu tu má svoju platňu,“ vysvetlil Juraj Andraččík. Sabinovčania nechali v soche aj odkaz pre nasledujúce generácie. „V jeden deň, počas inštalovania sochy, vznikla v soche malá vetracia dutina, ktorá bola ideálna na umiestnenie časovej schránky. A tak som vytvoril časové okno 24 hodín, počas ktorých mohli Sabinovčania vhodiť do sochy list alebo malý predmet pre svojich potomkov na neurčitú dobu, keďže materiál vydrží stovky rokov. Celkovo je tam 12 listov a rôzne predmety,“ uviedol autor sochy sabinovského oscara a dodal, že do betónu okolo sochy, pod štrkovým zásypom, vpísal mená tých, ktorí nejakú pri soche zásadne pomáhali. «



Moment odhalenia novej dominanty Sabinova

Ako uviedol jej autor Juraj Andraččík, ide o postavu, ktorá je inšpirovaná Oscarom. „Svojím tvarom je rozpoznateľná. No keďže som nechcel, aby to bola obyčajná kópia sošky ocenenia filmového priemyslu, pracoval som s malými zmenami v jeho štruktúre, v tom, čo drží v rukách. Originálny Oscar drží v rukách meč,“ zdôraznil Andraččík. Sabinovský Oscar drží dôležitý artefakt z filmu - gombík. „Celá socha má pre mňa aj alternatívny, skutočne hlbší význam. Som celkom citlivý človek a obzvlášť na holokaust. Socha je zároveň silným človekom, ktorý práve prišiel do koncentračného tábora a odovzdáva, no zároveň bráni artefakt, na ktorom mu záleží a ktorý mu dáva silu a spojenie so svojou minulosťou. Téma filmu je prvoradá, nie ocenenie. Vždy, keď sa na sochu pozriete, potešte sa, že mesto sa hrdí. Ale hneď na to sa pozri-

Juraj Andraččík

Autor soch Sabíny a Oscara, ktoré skrášľujú sabinovské námestie, naplno upísal svoj život počítačom. Prvú výstavu mal v dvanástich. Študoval v Austrálii, napriek tomu sa vrátil domov. Programátor, grafik, zakladateľ úspešnej značky a tvorca desiatok počítačových hier.

mento,“ uviedol programátor a grafik Juraj Andraččík. Samotná postava má presne

tak. Dojem vytvára štruktúra a váha nekompromisného materiálu. Spolu s podstav-



Autor sochy s rodinou

Záver sezóny florbalistov

Libor Zagrapan, foto: archív FK Sabinov

Mladí florbalisti odohrali v priebehu sezóny množstvo zápasov. Vyvrcholenie prišlo v apríli, kedy sa zúčastnili kvalifikačného turnaja v Košiciach. Z 12-tich tímov východného Slovenska sa umiestnili na 1. mieste a postúpili na Majstrovstvá SR, ktoré

sa konali v Trenčíne. Tam skončili na 5. mieste. Dňa 25.6.2016 prebiehali v športovej hale zápasy mladých florbalistov s rodičmi a trénermi pri príležitosti ukončenia aktuálnej sezóny.

V mene sabinovského florbalového klubu vyslovujem poďakovanie všetkým hráčom, trénerom, rodičom, fanúšikom a v neposlednom rade aj mestu Sabinov za podporu počas celej sezóny. «



Z MSR 2016 V RAPID ŠACHU ZLATO A BRONZ DO SABINOVA

Dušan Cuker, foto: archív ŠK Sabinov

Približne 600 milovníkov kráľovského športu zavítalo cez víkend od 3. - 5. júna do Ružomberka na prestížne celoslovenské podujatie CHESSEFEST 2016, ktoré bolo najväčším šachovým podujatím na Slovensku. Pod spoločným názvom organizátori ponúkli hneď štyri celoslovenské šachové podujatia. Účastníci si zmerali svoje sily na Majstrovstvách SR 2016 v RAPID šachu družstiev mladších žiakov, Majstrovstvách SR 2016 v RAPID šachu družstiev starších žiakov, Majstrovstvách SR chlapcov a dievčat v RAPID šachu v kategóriách do 6, 8, 10, 12, 14, 16 a 20 rokov a na 19. ročníku šachového turnaja o pohár primátora mesta Ružomberok. V sobotu 4. júna 2016 sa v športovej hale Koniareň v Ružomberku v rámci Chessfestu zišli všetky mladé talenty na Majstrovstvách SR v rapid šachu chlapcov a dievčat. Na podujatie bolo prihlásených cez 300 detí z celého Slovenska. Zo ŠK Sabinov sa majstrovstiev zúčastnilo 14 mladých šachistov. O svoju prvú ZLATÚ medailu z MSR sa postarala 6-ročná **Lívia Cukerová**, keď v kategórii dievčat do 6 rokov vybojovala **zlato** a s prehľadom zvládla 7 partíí. Z chlapcov sa v kategórii CH20 v silnej konkurencii podarilo **Martinovi Ištoňovi** vybojovať **bronzovú** medailu. Do poslednej sekundy v poslednej par-

tii 7. kola bojovali o medailu aj Sabinovčania Mišo Verbovský (5. miesto), Marko Kostelník (5. miesto), Adam Dujava (8. miesto) a Tamara Radvanská (9. miesto). «



Majstrom Európy a Slovenska v Nordic walking sa stal Pavol Kostrab

Miroslav Grešák, predseda KST Slovan Sabinov, foto: archív víťaza

Dňa 18. júna 2016 sa na Štrbskom Plese konali Majstrovstvá Európy a Slovenska v Nordic walking, čo je severská chôdza s nordic walking palicami. O tento druh športu je na Slovensku čoraz väčší záujem a môže ho robiť každý, kto má rád zdravý po-



hyb, povedzme od 15-tich rokov až do úplne vysokého veku. Člen KST Sabinov Pavol Kostrab úspešne reprezentoval klub aj mesto Sabinov a na 12 km crossovej trati s prevýšením 262 m vybojoval titul Majstra Európy a Majstra Slovenska na rok 2016 v kategórii 60-ročných. Na pretekoch sa celkovo zúčastnilo 118 štartujúcich vo všetkých kategóriách, kde náš Pavol Kostrab skončil na peknom 18. mieste, a tak porazil aj oveľa mladších pretekárov. «



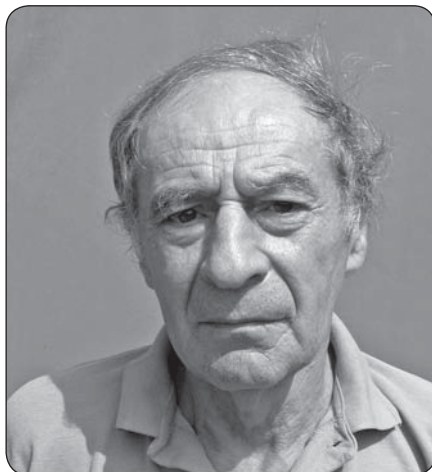
95 rokov organizovaného športu v meste (6)

Odohral šestnásť ligových stretnutí v 1. Československej lige, bol priamym účastníkom derby medzi pražskými mužstvami Sparty a Slávie, spoluhráčom Františka Veselého, ale aj Biroša či Medviďa. Odohral aj tri prvoligové stretnutia za Tatran Prešov. So spomienkami na svoje športové účinkovanie v najvyššej futbalovej lige, ale hlavne na začiatok a koniec jeho futbalovej kariéry spojený so Sabinovom sa z príležitosti 95. výročia organizovaného športu v Sabinove podelil ďalší z vynikajúcich športovcov.

M. Novický, foto: archív MFK Slovan

Kristián Ceniga (narodený 29.10.1951 v Piešťanoch)

Mojím prvým športovým trénerom nebol nikto konkrétny, ale boli to ihriská za Základnou školou na Ulici 9. mája v Sabinove. Obdivoval som všetko, čo sa dotýkalo pohybu a športu. Na spomínanej ulici hrávali volejbal vynikajúci športovci Pozemka, Dobrovič, Lendacký, Hucec pod vedením trénera a učiteľa Karola Pavlička. Volejbal bol vtedy v Sabinove na výsni, dokonca si dovoľm tvrdiť, že futbal bol vtedy v jeho tieni. Títo volejbalisti v rámci všestrannej prípravy hrávali aj futbal. Ak ich bol nepárny počet, tak ma vzali medzi seba. Mal som tak šesť – sedem rokov. Neskôr v roku 1964 začal Pioniersky dom organizovať uličnú ligu vo futbale, v ktorej hrávalo aj naše družstvo z Ulice 9. mája. Valko, bratia Liščinský, Kravčák, Gardoš boli mojimi prvými spoluhráčmi. Po dvoch rokoch účinkovania v tejto súťaži som sa ako pätnásťročný stal jej najlepším strelcom. V tejto súťaži si nás viacero všetkých všimol vtedajší tréner „benjamínkov“ pán Klóc. On nás, chlapcov z ulice, naučil taktiku a rozostavenie na ihrisku. Určil nám jednotlivé posty. Ja som dostal post ľavého krídla. Najlepší z nás potom



postupne prechádzali k dorastencom. Najprv ma ako dorastenca trénoval pán Palgut. Potom prevzal tréningy dorastu ešte aktívny futbalista Štefan Vargovčík starší. On, ako aktívny hráč a dobrý strelec, mi ako „ľavonohému“ útočníkovi pomohol zdokonaľiť sa. Viedol nás nielen po hernej, ale aj taktickej stránke. Dorastenci Sabinova mali úspechy, a aj preto som sa s bratmi Leščinskými dostal do výberu kraja. Tam si nás všimli aj funkcionári Tatрана Prešov. Po dvoch rokoch strávených v doraste Sabinova som prestúpil do tohto mužstva. Musel som ale počkať rok, kým som bol zo Sabinova uvoľnený. Za ten čas tréner Ladislav Pavlovič v Tatrane Prešov vybudoval silné mužstvo, do ktorého som sa veľmi ťažko vedel presadiť. Preto som striedavo

hrával za juniorku Tatрана pod vedením Karola Petroša za dorast. Za dorast sme však po reorganizácii súťaží ako 19-roční hrávať nemohli. V juniórke sa stretli mladí vynikajúci útočníci Bubenko, Chlapeček, Sobota, Marcin a ja. Dával som dosť gólov, mal som vydarenú sezónu, a preto o mňa začal mať záujem tréner A – mužstva. Pravidelne sme však hrávali za juniorku. Dokonca som odohral aj štyri súťažné stretnutia za prvé mužstvo proti VSS Košice, Brnu a na Juliske proti Dukle Praha. V dorasteneckom stretnutí na Lokomotíve v Košiciach si ma všimli Slávisti. Odišiel som študovať do Prahy a technickým prestupom som sa stal hráčom Slávie. V útoku tohto mužstva bol František Veselý a množstvo mladých dobrých útočníkov. Tréner juniorky, za ktorú som nastupoval ma presvedčil, že cesta ako sa dostať do prvého mužstva vedie cez obranu. Napriek tomu, že som veľmi rád dával góly, poslúchol som a prebojoval som sa do základného kádra Slávia Praha. V ročníku 1972 – 1973 som odohral šestnásť prvoligových stretnutí vrátane dvoch derby „S“ versus „S“. Na vysokej škole mi to najlepšie nešlo, preto som začal riešiť nástup na vojenskú službu. Vtedy som už mal v Sabinove priateľku, a tak som nastúpil na náhradnú vojenskú službu do Vihorlatu Snina. V roku 1976 ma oslovili opäť funkcionári zo Sabinova a vybavili môj návrat do tohto mesta. Nebol som iba futbalistom. Ako bolo zvykom, cez leto sme hrávali futbal a v zime hokej. Na záver chcem povedať, že som mal šťastie na výborných trénerov. Za trénera Rudolfa Vytlačila v Slávii Praha, ktorého považovali v tej dobe za európsku extra triedu, som sa dostal do základnej zostavy. Toto považujem za svoj najväčší úspech krátkej futbalovej kariéry. «

Kultúra a šport
na júl – august 2016

MSKS



12.VIII. NOC NETOPIEROV

19.00 Bližšie informácie o podujatí nájdete na osobitných plagátoch

19. – 21.VIII. PIVNÝ FESTIVAL

Bližšie informácie o podujatí nájdete na osobitných plagátoch.

26.VIII. 72. VÝROČIE SNP

14.00 Pietny akt kladenia vencov k Pomníku obeť II. svetovej vojny. Námestie slobody.

ZMENA VÝPOŽIČNÉHO ČASU KNIŽNICE POČAS LETNÝCH PRÁZDNIN



Oznamujeme čitateľskej verejnosti, že počas mesiacov júl a august bude Mestská knižnica v Sabinove poskytovať svoje služby v čase: **PO, ST, ŠT, PIA: 8.00 - 16.00 h, UT: pre verejnosť zatvorené**
Ďakujeme za porozumenie

INZERCIA

Vysušovanie muriva, ničenie červotočov, húb a plesní. Ochrana dreva pred drevokazným hmyzom, reštaurovanie starožitného nábytku.

Viac na www.cervotoc.webnode.sk

Čistenie pomníkov, náhrobných kameňov.

Kontakt: 0904 865 262.

Výborná futbalová šou ozdobila sabinovské výročie Svoje umenie s loptou predviedli i známi hokejisti

Sabinovský futbalový štadión opäť praskal vo švíkoch. Po roku sa na ňom znova zišli známe futbalové i hokejové mená a aj tentoraz to bolo za výraznej diváckej podpory. Tatar, Daňo, Marinčin, Janus, Jakubko a ďalší sa pričínili o výborný športový zážitok.

Daniel Dedina, športový redaktor denníka Korzár, prevzaté z denníka Korzár, krátené, foto Diamond Art

Oslava 95. výročia vzniku organizovaného futbalu v Sabinove sa vydarila na výbornú. Okrem množstva atrakcií, zápasu mladých nádejí, či odovzdania pamätných ocenení mohli byť organizátori, ktorými boli mesto Sa-

vyhral. Víťazom však jednoznačne bola predovšetkým vydarená myšlienka tohto podujatia, čo kvitovali samotní hráči i všetci tí, ktorí na sabinovský štadión v sobotu popoludní zavítali. "Športuje celá rodina" znelo motto akcie, čo sa pri pohľade na rôznorodé vekové zastúpenie účastníkov podarilo do bodky naplniť. „Je to super podujatie, už druhý rok po sebe sa tu zišiel výborný mix futbalistov i hokejistov. Výborne sa zabavíme, je to jedna z najlepších akcií, na ktorých sa zúčastňujem. Ľudia sa tu cítia fajn, je o nich dobre postarané,“ nešetril chválou hokejový brankár Denis Godla, ktorý sa na zelenom trávniku prevetlil i do role zakončovateľa. Spolu s ostatnými hráčmi



binov a mestský futbalový klub, nadmieru spokojní aj s tým, ako napokon vypálil hlavný bombónik celého podujatia, exhibičný zápas športových osobností. Po roku si na tamomšom trávniku opäť zmerali sily družstvá futbalistov a hokejistov. V oboch tímoch sa mihlo viacero reprezentantov a známych tvári, doplnených o miestnych rodákov. Kopačky oprášil i primátor Sabinova Peter Molčan. Hoci samotných aktérov i divákov na štadióne, ktorých sa zišiel úctyhodný počet, v prvej fáze, pri vystupovaní hráčov z niekdajšieho autobusu slávnej FC Barcelona, postrašili husté mračná, zvyšok podujatia sa odohrával v príjemnom počasí.

Od začiatku bolo jasné, že na trávniku pôjde v prvom rade o zábavu, obe mužstvá poňali zápas veľmi korektne a prítomných ľudí pobavili množstvom úsmevných situácií. Ako to v týchto prípadoch býva zvykom, zápas sa skončil remízou a o víťazovi musel rozhodnúť až penaltový rozstrel. Ten už mal maximálne voľný priebeh a krátko po ňom niektorí možno ani netušili, kto vlastne

si po skončení zápasu sadli za pripravené pulty, aby uspokojili hŕbu lovcov autogramov.

Nepochybne najväčším lákadlom pre prítomných divákov bola účasť Tomáša Tatara. V uplynulej sezóne najproduktívnejší slovenský hráč v NHL ukázal, že má futbal v krvi. Na ihrisku zároveň patril k najväčším šoumenom a výraznou mierou prispel k výbornej zábave. V tíme Detroitu Red Wings má dlhodobu „partáka“ v podobe Tomáša Jurča a v Sabinove sa stretol i s ďalším hráčom, ktorého stretáva na zámořských klziskách i v šatni slovenskej reprezentácie, Martinom Marinčinom.

Futbalisti – Hokejisti 14:14, 5:4 na penalty

Futbalisti: Šimrák – Molčan st., Molčan ml., Kamenec, Grejták, Tupta, Puhák, Staš, Baňas, Bašista, Andraščík, Jakubko.

Hokejisti: Lukáč – Miščík, Zagrapan, Bortňák, Rusnák, Tatar, Tomčák, Janus, Jánošík, Marinčin, Mihálik, Gernát, Fabian, Daňo. «



Spoločenská kronika jún 2016



Vítame Vás:

Mochňacký Jakub
Nakata Marko
Novotný Daniel
Peštová Rúth
Plavčan Dávid
Vranko Alex
Petrušová Karin
Gľabová Simona
Kandra Filip
Skočejová Sabina
Turoci Oliver



Zomrelí:

Babjak Jozef 83 ročný
Dedina Bartolomej 84 ročný
Greško Adam 79 ročný
Horváthová Anna 58 ročná
Juruš Ondrej 86 ročný
Kochan Ján 82 ročný
Lučan Stanislav 59 ročný
Polláková Ema 93 ročná

Jubilanti:

85 rokov Gáll Anton
Petijová Anna
Tomčaková Magdaléna
Varchola Mikuláš

80 rokov Kolárik Andrej
Štofková Margita
Varchol Ján

75 rokov Bílá Margita
Hucková Eulalia
Juricová Mária
Kačurová Júlia
Starinský Milan

70 rokov Kalejová Júlia
Škovranová Gabriela
Vranko Milan

65 rokov Demková Daniela
Dzuriková Elena
Fulín Miroslav
Gereg Milan
Guľašová Mária
Haviarová Božena
Ivančík Marián
Kolenková Mária
Kolibáb Milan
Matijová Marta
Medvec Ján
Mušínský Milan
Varga Jozef



„Aj Sabinov cvičí Workout a Fitness“ Projekt zameraný na podporu mládeže

Projekt výstavby street workoutového ihriska je zameraný na rozvoj telesnej kultúry a fyzických zručností, v prvom rade sabinovskej mládeže a zároveň pre všetkých milovníkov zdravého životného štýlu. Najväčším pozitívom je fakt, že všetky takéto aktivity sa budú odohrávať vonku na čerstvom vzduchu. Pri cvičení sa využíva váha vlastného tela, jedinečnosť vonkajšieho prostredia a tiež pomôcky, ktoré dopomáhajú vykonávať dané cviky, napríklad bradlá, hrazda, stalky, opičia dráha, dipbench lavička a fitness stroje.

Pavol Molnár, referát pre rozvoj mesta Sabinov

Dlhodobý záujem o športové ihriská

Sabinovčania majú o takúto voľnočasovú aktivitu veľký záujem, či už workoutová komunita pod vedením Adama Nemčíka, crossfitnessová komunita pod vedením Ľubomíra Judičaka alebo občania žijúci v meste Sabinov. Na základe pracovných stretnutí s crossfitnessovou a workoutovou komunitou sme navrhli cvičebnú zostavu, ktorá uspokojí potreby oboch skupín a taktiež aj potreby širokej verejnosti.

Lokalita bola vytypovaná, rozhodla dostupnosť ihriska

Pred samotnou realizáciou projektu výstavby workoutového ihriska bolo otáznik jeho umiestnenie. Najvhodnejšou lokalitou pre umiestnenie ihriska bola lokalita v areáli ZŠ Komenského pri atletickej



dráhe (medzi CVČ a telocvičňou). Cvičebné prvky budú využívať nielen okolité školy, ale aj športovní nadšenci, ktorí využívajú areál školy v súčasnosti napr. na beh a rôzne voľnočasové aktivity. Špeciálne pre túto skupinu občanov bude osadených 5 fitness strojov, na ktorých dokáže cvičiť nielen fyzicky zdatná mládež, ale aj dôchodcovia.

Otvorenie ihriska, na ktorom budú skupiny workoutistov z celého Slovenska predvádzať vlastné cvičebné zostavy, je plánované na 16.7.2017.

Prvou fázou bolo zaradenie výstavby workoutového ihriska do investičných akcií mesta a jeho schválenie poslancami MsZ. Druhá fáza bola zameraná na vytypovanie vhodnej konštrukcie pre



uspokojenie potrieb workoutovej a crossfitness komunity a výber vhodných fitness strojov pre občanov mesta. Tretia fáza pozostávala zo samotného verejného obstarávania



na dodávku workoutových zariadení, výkopových prác a samotnej realizácie výstavby ihriska. Štvrtou fázou bude otvorenie samotného ihriska.

Špeciálne poďakovanie patrí firme S. F. Bouw s.r.o. - Štrky a piesky Sabinov za bezplatné dodanie štrku, ktorý bude použitý pre dopadovú plochu.

Vstup na ihrisko nepodlieha žiadnym otváracím hodinám a je zdarma. Podmienky používania ihriska a jeho jednotlivých prvkov budú umiestnené na informačnej tabuli. <<

CENTRUM VOĽNÉHO ČASU RADOSŤ

18.7. - 22.7. 2016

20 €
CENA

DENNE FUTBALOVÝ TRÉNING OD 10.00

2016

**LETNÝ
FUTBALOVÝ TÁBOR**

VYLEPŠI SVOJE FUTBALOVÉ ZRUČNOSTI A NÁJDI NOVÝCH PRIATEĽOV

ZAČÍNAME OD 9.00 DO 15.00 OD PONDELKA DO PIATKA.
URČENÉ PRE CHLAPCOV A DIEVČATÁ OD 6 - 12 ROKOV
ČAKÁ NA VÁS : FUTBAL, PLAVÁREN OBEĎ A ZÁBAVA

VIAC INFORMÁCIÍ NA WWW.CVCSABINOV.SK ALEBO TEL: 051/4521 765

INZERCIA Chceš vidieť podvečerný Sabinov a okolie z lietadla?

Cena: od 29 €

Tel. č.: 0903 645 505



Spravodajka mesta Sabinov • mesačník, vydávaný na území mesta Sabinov. Vydavateľ: Mestské kultúrne stredisko Sabinov, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, IČO: 00149683. Vaše príspevky môžete poslať na tieto mailové adresy: riaditeľ@kulturnestredisko.sk a adin@adin.sk. Redakčná rada: Mgr. Lucia Mihoková- predsedníčka, Ing. Vlasta Znančová, Mgr. Eva Motýľová, PhDr. Mária Zagrapanová, PaedDr. Jozef Miko, Zuzana Hudáčová, Mgr. Róbert Vico. Redakčná rada si vyhradzuje právo úpravy, krátenia, prípadne neuvěřenia dodaných textových a fotografických materiálov. Nie je povinná o týchto skutočnostiach informovať autora. Materiály dodané po redakčnej uzávierke (vždy 21. deň v mesiaci) nemusia byť uverejnené. Pre MŠKS vyrobila spoločnosť ADIN, s.r.o., e-mail: robertvico@gmail.com. Náklad 3500 ks. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.